

<p style="text-align: center;"><b>ARTICLES OF ASSOCIATION OF UNION NATIONAL BANK Public Joint Stock Company</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>النظام الأساسي لبنك الاتحاد الوطني شركة مساهمة عامة</b></p>
<p><b>ARTICLE 1</b></p>	<p style="text-align: right;"><b>المادة (1)</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• A public joint shareholding company with limited liability was incorporated according to Law No. (7) of 1982 passed by the Vice Governor of Abu Dhabi in the name of Credit and Commerce Bank, in reliance to the memorandum of articles and the articles of association signed by the promoters named therein. The Company's status was amended to conform with the provisions of the Federal Law No. 8 of 1984 on commercial companies and its amendments. The company's name was subsequently amended according to Law No. (2) of 1991 passed by the Vice Governor of Abu Dhabi to become "Union National Bank". Due to the issuance of the Federal Law No. (2) of 2015 regarding commercial companies and the executive bylaws thereof (hereinafter shall be referred to as the "Law"), the company became required to amend and replace its articles of association with the present one herein, which was approved by the company's shareholders vide a special resolution passed by the general meeting of the company held in 29 February 2016.</li> <li>• In these articles, the following expressions shall have the meanings set out opposite to each one of them,</li> </ul>	<p>(أ) تم تأسيس شركة مساهمة عامة ذات مسؤولية محدودة بموجب القانون رقم (7) لعام 1982 الصادر عن نائب حاكم أبوظبي باسم بنك الاعتماد والتجارة وذلك بالاستناد إلى عقد التأسيس والنظام الأساسي الموقع من قبل المؤسسين الواردة أسماؤهم فيه كما تم توفيق وضع الشركة للتوافق مع احكام القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 1984 في شأن الشركات التجارية وتعديلاته، كما تم تعديل اسم الشركة لاحقاً بالقانون رقم (2) لعام 1991 الصادر عن نائب حاكم أبوظبي ليصبح اسم الشركة 'بنك الاتحاد الوطني'. ونظراً لصنود القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية ولوائحه التنفيذية (ويشار إليه لاحقاً بـ "القانون")، تطلب من الشركة تعديل واستبدال نظامها الأساسي بهذا للنظام الأساسي والذي أقره مساهمو الشركة بموجب قرار خاص صادر عن الجمعية العمومية للشركة المنعقدة في 29 فبراير 2016.</p> <p>(ب) في هذا النظام الأساسي، يكون للتعبير التالية، المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يوجد في سياق النص ما يدل على غير ذلك:</p>



**طبق الأصل**  
25/03/2017

*[Handwritten Signature]*



<p>unless there is in the context what would indicate otherwise:</p> <p><b>Country:</b> The United Arab Emirates.</p> <p><b>Companies Law:</b> Federal Law No. (2) of 2015 regarding commercial companies and any amendment occurring thereon.</p> <p><b>Central Bank:</b> Central Bank of United Arab Emirates</p> <p><b>Authority:</b> Central Bank of United Arab Emirates &amp; Security and Commodities Authority of the United Arab Emirates.</p> <p><b>Competent Authority:</b> Department of Economic Development in the Emirate of Abu Dhabi.</p> <p><b>Security Market:</b> Abu Dhabi Security Market in which the company's shares are enlisted.</p> <p><b>Promoter:</b> Every person who signed the company's memorandum of association and who owns a percentage of its capital in cash or provided tangible shares at the incorporation thereof.</p> <p><b>Board of Directors:</b> The company's board of directors.</p> <p><b>Governance Regulations:</b> The set of regulations and rules which achieve organizational compliance in relations and management within the company, in accordance with global methods and standards, by the determination of the responsibilities and duties of the directors and the senior executive management of the company, which take in consideration the protection of the rights of shareholders and stakeholders.</p> <p><b>Special Resolution:</b> A resolution issued by the majority of the votes of shareholders who own not less than three quarters of the shares represented in the general meeting of the company.</p> <p><b>Accumulative Voting:</b> That every</p>	<p>الدولة: دولة الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>قانون الشركات: القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية وأي تعديل يطرأ عليه.</p> <p>المصرف المركزي: مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي</p> <p>الهيئة: هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>السلطة المختصة: مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ودائرة التنمية الاقتصادية بإمارة أبوظبي.</p> <p>المسوق: سوق أبو ظبي للأوراق المالية المدرجة فيه أسهم الشركة .</p> <p>المؤسس: هو كل من وقع عقد تأسيس الشركة ويمتلك نسبة من رأس مالها نقداً أو قدم حصصاً عينية عند تأسيسها.</p> <p>مجلس الإدارة: مجلس إدارة الشركة.</p> <p>ضوابط الحوكمة: مجموعة الضوابط والقواعد التي تحقق الانضباط المؤسسي في العلاقات والإدارة في الشركة وفقاً للمعايير والأساليب العالمية وذلك من خلال تحديد مسؤوليات وواجبات أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية العليا للشركة وتأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين وأصحاب المصالح.</p> <p>القرار الخاص: القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية للشركة.</p> <p>التصويت التراكمي: أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من</p>
---	--



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*



shareholder shall have a number of votes equal to the number of shares he owns, so that he shall tender such votes to a single candidate for the membership of the board of directors or he shall allocate such votes among whomever he elects from the candidates, provided that the number of votes he gives to the candidates he has chosen shall not, in any case, exceed the number of votes in his possession.

**Conflict of Interest:** A situation in which the neutrality of taking a resolution is compromised due to a material or moral personal interest, whereby the interests of the related parties conflict or appear to be conflicting with the interests of the company in whole or at the exploitation of a professional or official capacity in a certain manner in order to achieve a personal interest.

**Control:** The ability to affect or control, directly or indirectly, the appointment of the majority of the members of the company's board of directors or the resolutions passed thereby or by the general meeting of the company, through the ownership of a percentage of shares or by another agreement or arrangement which leads to the same effect.

**Related Parties:**

- The chairman and members of the board of directors and the members of the senior executive management of the company and the companies in which any of such persons own a controlling share and the parent, subsidiary, sister or alliancing companies of the company.
- The relatives of the chairman or a member of the board of directors or the senior executive management until the first degree.
- A natural or legal person who was

يختارهم من المرشحين على أن لا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين اختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.

تعارض المصالح : الحالة التي يتأثر فيها حياد اتخاذ القرار بسبب مصلحة شخصية مادية أو معنوية حيث تتداخل أو تبدو أنها تتداخل مصالح الأطراف ذات العلاقة مع مصالح الشركة ككل أو عند استغلال الصفة المهنية أو الرسمية بطريقة ما لتحقيق منفعة شخصية.

المسيطر : القدرة على التأثير أو التحكم - بشكل مباشر أو غير مباشر - في تعيين أغلبية أعضاء مجلس إدارة شركة أو القرارات الصادرة منه أو من الجمعية العمومية للشركة، وذلك من خلال ملكية نسبة من الأسهم أو الحصص أو باتفاق أو ترتيب آخر يؤدي إلى ذات التأثير.

**الأطراف ذات العلاقة :**

- رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا بالشركة، والشركات التي يملك فيها أي من هؤلاء حصة مسيطرة، والشركات الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة للشركة.
- أقارب رئيس أو عضو مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية العليا حتى الدرجة الأولى.
- الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي كان خلال السنة السابقة على التعامل مساهماً بنسبة 10% فأكثر بالشركة أو عضواً في مجلس إدارتها أو شركتها الأم أو شركاتها التابعة.



طبق الأصل  
25/07/2017



<p>during the year preceding dealing a shareholder holding a percentage of 10% or more in the company or who was a member in the board of directors of the company or the parent company or the subsidiary companies thereof.</p> <p>A person who has control over the company,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Any other person or persons to be stated in Central Bank of United Arab Emirates regulations or circulars</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الشخص الذي له سيطرة على الشركة.</li> <li>اي شخص او اشخاص يتم تحديدهم وفقاً للوائح مصرف الامارات العربية المتحدة المركزي وتعاميمه .</li> </ul>
<b><u>NAME</u></b>	الاسم
<b><u>ARTICLE 2</u></b>	المادة (2)
The name of the Company shall be UNION NATIONAL BANK Public Joint Stock Company.	يُطلق على الشركة اسم بنك الاتحاد الوطني - شركة مساهمة عامة.
<b><u>REGISTERED OFFICE</u></b>	المركز الرئيسي
<b><u>ARTICLE 3</u></b>	المادة (3)
The registered office of the Company shall be in the city of Abu Dhabi, Emirate of Abu Dhabi, but the Board of Directors of the Company may establish its branches, offices, and agencies within the United Arab Emirates and abroad	يكون مركز الشركة الرئيسي في مدينة أبوظبي، إمارة أبوظبي، ويجوز لمجلس إدارة الشركة أن ينشئ لها فروعاً ومكاتب ووكالات داخل دولة الامارات العربية المتحدة وخارجها.
<b><u>DURATION</u></b>	مدة الشركة
<b><u>ARTICLE 4</u></b>	المادة (4)
The duration of the Company shall be fifty years from the date of the promulgation of the Law No. (7) of 1982 incorporating the company. The said duration shall be automatically renewable for similar durations	تكون مدة الشركة خمسين عاماً تبدأ من تاريخ صدور القانون رقم (7) لعام 1982 الذي تأسست الشركة بموجبه. وتجدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم



طبق الأصل  
25/07/2017



unless the General Assembly issues a special decision to amend or terminate the Company's duration.	يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.
<b>PURPOSE</b>	<b>الإغراض</b>
<b>ARTICLE 5</b>	<b>المادة (5)</b>
The Purpose for which the Company is established is to carry on in the United Arab Emirates and other parts of the world the business of banking in all its aspects and to transact and do all matters and things incidental thereto, and to attain the objects specified in the Memorandum of Association.	تكون الأهداف التي من أجلها تأسست الشركة أن تزاوّل داخل الإمارات العربية المتحدة وفي أجزاء أخرى من العالم الأعمال المصرفية بكل وجوهها. وأن تتداول وتنفذ جميع الأمور والأشياء التابعة لها. وأن تحقق الأهداف الموصوفة في عقد التأسيس
<b>CAPITAL</b>	<b>رأس المال</b>
<b>ARTICLE 6</b>	<b>المادة (6)</b>
The Paid up and Issued Share Capital in UAE Dirhams is 2,751,426,562 (AED Two Billion Seven Hundred fifty one Million Four Hundred twenty six Thousand and five Hundred sixty two Only divided into 2,751,426,562 (Two Billion Seven Hundred fifty one Million Four Hundred twenty six Thousand and five Hundred sixty two Only) shares of a nominal value of AED 1 each. All the shares are fully paid and are of the same category equal in terms of rights and obligations.	يبلغ رأس المال المدفوع والمصدر 2,751,426,562 بعملة دولة الإمارات العربية المتحدة (ملياران وسبعمائة وواحد وخمسين مليون وأربعمائة وستة وعشرين ألف وخمسمائة واثنان وستين بعملة دولة الإمارات العربية المتحدة) مقسم إلى 2,751,426,562 (ملياران وسبعمائة وواحد وخمسين مليون وأربعمائة وستة وعشرين ألف وخمسمائة واثنان وستين) سهم تبلغ القيمة الاسمية لكل سهم منها درهماً واحداً. مدفوع بالكامل وجميع أسهم الشركة من ذات لفظة متساوية مع بعضها البعض في الحقوق والالتزامات
<b>SHARES</b>	<b>الأسهم</b>
<b>ARTICLE 7</b>	<b>المادة (7)</b>
All company shares are nominal and the percentage of shareholding of the citizens of the UAE, at any time during the period of	جميع أسهم الشركة اسمية ويجب أن لا تقل نسبة مساهمة مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة في أي وقت طوال



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/107/2017



existence of the company, shall not be less than (60%) of the company's capital, and the percentage of shareholding of the expatriates shall not exceed (40%).	مدة بقاء الشركة عن (60%) من رأس المال ولا يجوز أن تزيد نسبة مساهمة غير مواطني الدولة عن (40%).
<b>The Shareholders Commitment towards the Company</b>	<b>التزام المساهم قبل الشركة</b>
<b>Article 8</b>	<b>المادة 8</b>
The shareholders shall be responsible for losses and liabilities within the limits of their contributions in the Company only.	لا يلتزم المساهمون بأية إلتزامات أو خسائر على الشركة إلا في حدود مساهمتهم بالشركة.
<b>Compliance with the statute and General Assembly Resolutions</b>	<b>الإلتزام بالنظام الأساسي وقرارات الجمعية العمومية</b>
<b>Article 9</b>	<b>المادة 9</b>
The ownership of shares requires the shareholder to comply with the statute of the Company and the resolutions of its general assemblies. The shareholder may not request to return his contribution in the capital.	يترتب على ملكية السهم قبول المساهم النظام الأساسي للشركة وقرارات جمعياتها العمومية ولا يجوز للمساهم أن يطلب إسترداد مساهمته في رأس المال .
<b>Indivisibility of Shares</b>	<b>عدم تجزئة السهم</b>
<b>Article 10</b>	<b>المادة 10</b>
Shares are indivisible; however, if the ownership of a share was transferred to many heirs or if a share was owned by many shareholders, they shall authorize one person among them to represent them before the company. The joint shareholders shall be jointly responsible for the liabilities arising from the ownership of the shares. Failure to select one person to represent them, any of the joint shareholders may resort to the competent court that shall appoint the representative. The Company and financial market shall be notified of the court's decision with this regard.	السهم غير قابل للتجزئة ومع ذلك إذا آلت ملكية السهم إلى عدة ورثة أو تملكه أشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الإلتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم إتفاقهم على إختيار من ينوب عنهم يجوز لأي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتم إخطار الشركة والسوق المالي بقرار المحكمة بهذا الشأن.



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/07/2017





<b>Ownership of Shares</b>	ملكية السهم
<b>ARTICLE 11</b>	المادة (11)
Each share grants its owner the right to one share equal to others' shares without any difference in the ownership of the company's assets at the time of liquidation or in the profits distributed as mentioned hereinbelow or in attending the general assembly meetings and voting therein.	كل سهم يخول مالكه الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح المقسمة على الوجه المبين فيما بعد وحضور إجتماعات الجمعيات العمومية والتصويت على قراراتها.
<b>Disposal of Shares</b>	التصرف بالسهم
<b>ARTICLE 12</b>	المادة (12)
The Company shall follow the laws, regulations and decisions in force with regard to the issuance, registration, assignment, transfer and pledge of the shares. No assignment or pledge of the shares may be registered in any way if it is found to be in violation of the provisions herein.	تتبع الشركة القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها في السوق بشأن إصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداولها ونقل ملكيتها ورهنها وترتيب أي حقوق عليها، ولا يجوز تسجيل أي تنازل عن أسهم الشركة أو التصرف فيها أو رهنها على أي وجه، إذا كان من شأن التنازل أو التصرف أو الرهن مخالفة أحكام هذا النظام الأساسي.
<b>The Heirs and Creditors of the Shareholders</b>	ورثة المساهم و دائنيه
<b>ARTICLE 13</b>	المادة (13)
1) In case of death of any natural shareholders, the Company accepts that the rights, ownership and interests the deceased shareholder was entitled for, are transferred to his heirs. The heir, after registration in the company in accordance with the provisions herein, shall have the same rights of the deceased shareholder with regard to his shares and may not be exempted of any liability attached to the shares. 2) Any person who becomes a shareholder as a result of death or	1. في حالة وفاة أحد المساهمين الطبيعيين يكون ورثته هو الشخص الوحيد الذي توافق الشركة بأن له حقوق ملكية أو مصلحة في أسهم المتوفي ويكون له الحق في الأرباح والامتيازات الأخرى التي كان للمتوفي حق فيها. ويكون للورث بعد تسجيله في الشركة وفقاً لأحكام هذا النظام الأساسي، ذات الحقوق التي كان يتمتع بها المتوفي فيما يخص هذه الأسهم، ولا تعفى تركة المساهم المتوفي من أي التزام فيما يختص بأي سهم كان يملكه وقت الوفاة. 2. يجب على أي شخص يصبح له الحق في أية



*[Handwritten Signature]*

طبق الأصل  
25/07/2017



<p>bankruptcy of a shareholder or as a result of an order issued by any competent court, shall within thirty days:</p> <p>a) Present the proof of such right to the board of directors;</p> <p>b) Choose to be registered as shareholder or appoint another person to be registered as shareholder, without prejudice to the provisions of the regulations in force at the time of death, bankruptcy or issuance of the court order.</p> <p>3) The heirs or creditors of the shareholders may not, for any reason whatsoever, request to put seals on the company's books or property nor may request to divide it or sell it as whole or to intervene in any way in the management of the company. The heirs and creditors of the shareholders shall, when using their rights, rely on the inventories of the company's final accounts and on the decisions of the general assemblies.</p>	<p>أسهم في الشركة نتيجة لوفاء أو إفلاس أي مساهم أو بمقتضى أمر حجز صادر عن أية محكمة مختصة أن يقوم خلال ثلاثين يوماً:</p> <p>(أ) بتقديم البينة على هذا الحق إلى مجلس الإدارة.</p> <p>(ب) أن يختار إما أن يتم تسجيله كمساهم أو أن يسمي شخصاً ليتم تسجيله كمساهم فيما يختص بذلك السهم، وذلك دون إخلال بأحكام الأنظمة المرعية لدى السوق وقت الوفاء أو الإفلاس أو صدور قرار الحجز.</p> <p>3- لا يجوز لورثة المساهم أو لدائنيه بأية حجة كانت أن يطلبوا وضع الأختام على دفاتر الشركة أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدى استعمال حقوقهم التمويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعياتها العمومية .</p>
<p><b>Increase of Decrease of the Capital</b></p>	<p>زيادة أو تخفيض رأس المال</p>
<p><b>ARTICLE 14</b></p>	<p>المادة (14)</p>
<p>a. After obtaining the approval of the Authority, the capital may be decreased or increased by issuing new shares with the same nominal value of the original shares or by adding a premium to the nominal value.</p> <p>b. The new shares may not be issued for less than their nominal value, and if they were issued for a value more than their nominal value, the difference shall be added to the legal reserve,</p>	<p>أ. بعد الحصول على موافقة الهيئة يجوز زيادة رأسمال الشركة المصدر بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية للأسهم الأصلية أو بإضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية كما يجوز تخفيض رأس مال الشركة المصدر.</p> <p>ب. ولا يجوز إصدار الأسهم الجديدة بأقل من قيمتها الاسمية وإنما تم إصدارها بأكثر من ذلك أمضيف الفرق إلى الاحتياطي القانوني، ولو جاوز الاحتياطي القانوني بذلك</p>



طبق الأصل

25/07/2017

*Handwritten signature*





<p>even if the legal reserve exceeded 50% of the company's issued capital.</p> <p>c. The Company's paid-up capital may be increased or decreased by a special decision by the General Assembly based on the proposal of the Board of Directors in both cases and after hearing the auditor's report in case of decrease. In case of increase of the capital, the amount of increase shall be stated along with the issue price of the new shares and in case of decrease the amount of such decrease shall be stated along with the method of decrease.</p> <p>d. The shareholders shall have the preemption right to subscribe in the new shares. The subscription in the shares shall be subject to the rules of subscription in the original shares. The following shall be exempted from the preemption right:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entry of a strategic partner that leads to achieve benefits to the company and increase its profitability.</li> <li>2. Transfer of cash debt due to the federal government, local governments, public institutions in the state, banks and financing companies into shares in the company's capital.</li> <li>3. The motivation program for the company's employees through a program that aims to motivate the outstanding performance and increase the profitability of the company through the ownership of its shares by its employees.</li> <li>4. Transfer of the bonds or instruments issued by the company into shares in the company.</li> </ol>	<p>نصف رأسمال الشركة المصدر .</p> <p>ج. وتكون زيادة رأس مال الشركة المصدر أو تخفيضه بموجب قرار خاص يصدر من الجمعية العمومية بناء على إقتراح من مجلس الإدارة في الحالتين وبعد سماع تقرير مدقق الحسابات في حالة أي تخفيض، وعلى أن يبين في حالة الزيادة مقدارها وسعر إصدار الأسهم الجديدة ويبين في حالة التخفيض مقدار هذا التخفيض وكيفية تنفيذه.</p> <p>د. يكون للمساهمين حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ويسرى على الإكتتاب في هذه الأسهم القواعد الخاصة بالإكتتاب في الأسهم الأصلية ويستثني من حق الأولوية في الإكتتاب بالأسهم الجديدة ما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- دخول شريك إستراتيجي يؤدي الى تحقيق منافع للشركة وزيادة ربحيتها.</li> <li>2- تحويل الديون النقدية المستحقة للحكومة الاتحادية والحكومات المحلية والهيئات والمؤسسات العامة في الدولة و البنوك وشركات التمويل إلى أسهم في رأسمال الشركة.</li> <li>3- برنامج تحفيز موظفي الشركة من خلال إعداد برنامج يهدف للتحفيز على الاداء المتميز وزيادة ربحية الشركة بتملك الموظفين لأسهمها.</li> <li>4- تحويل السندات أو الصكوك: المصدرة من قبل الشركة الى أسهم فيها.</li> </ol>
--	--



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*



In all cases mentioned above, the approval of the General Assembly and the Authority shall be obtained and the conditions and regulations issued by the Authority in this regard shall be met.	وفي جميع الاحوال المذكورة أعلاه يتعين الحصول على موافقة الجمعية العمومية والهيئة واستيفاء الشروط والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.
Right of the Shareholders to review the company's books and documents	حق المساهم في الإطلاع على دفاتر ومستندات الشركة
<b>ARTICLE 15</b>	المادة (15)
The shareholder shall have the right to review the company's books and documents in addition to any other documents related to any transaction the company concluded with any party by a permission of the board of directors or a decision by the general assembly.	للمساهم الحق في الإطلاع على دفاتر الشركة ووثائقها وكذلك على أية مستندات أو وثائق تتعلق بصيغة قامت الشركة بإبرامها مع أحد الأطراف ذات العلاقة بإذن من مجلس الإدارة أو بموجب قرار من الجمعية العمومية.
<b>DEBENTURES</b>	السندات
<b>ARTICLE 16</b>	المادة (16)
After obtaining the approval of the Authority and pursuant to a special resolution, the Company may decide to issue loan bonds of any kind. Such decision shall state the value of the bonds, conditions of issuance thereof and their convertibility into shares. The Company may decide to authorize the Board of Directors to determine the date of the issuance of bonds, provided that such date is no later than one year from the date of approval of such authorization.	يكون للشركة بعد موافقة الهيئة وبموجب قرار خاص أن تقرر إصدار سندات قرض من أي نوع ، وبيّن القرار قيمة السندات وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم ، ولها أن تصدر قراراً بتقويض مجلس الإدارة في تحديد موعد إصدار السندات على ألا يتجاوز سنة من تاريخ الموافقة على التقويض.
<b>(Trading of Debentures or Bonds):</b>	(تداول السندات أو الصكوك)
a. The company may issue negotiable debentures or bonds, whether convertible or non-convertible to shares in the company, in equal values for each	a. يجوز للشركة أن تصدر سندات أو صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة أو غير قابلة للتحويل إلى



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*



<p>issue.</p> <p>b. A debenture or a bond shall be nominal and may not be issued to the bearer thereof.</p> <p>c. Debentures or bonds that are issued on the occasion of a single loan shall grant the owners thereof equal rights and any condition in violation of this provision shall stand invalid.</p> <p><b><u>(Debentures or Bonds Convertible to Shares):</u></b></p> <p>Debentures or bonds may not be converted to shares unless if this is stipulates in the agreements, documents or publications of issue. If conversion is resolved, the owner of a debenture or a bond shall alone have the right to accept the conversion or encash the nominal value of a debenture or a bond unless the agreements, documents or publications of issue stipulates the mandatory conversion into shares, whereby in such case, the debentures and bonds shall be converted to shares based upon the prior consent of both parties at the time of issue.</p>	<p>أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل إصدار.</p> <p>ب. يكون السند أو الصك إسمياً ولا يجوز إصدار السندات أو الصكوك لحاملها.</p> <p>ج. السندات أو الصكوك التي تصدر بمناسبة قرض واحد تعطي لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلاً كل شرط يخالف ذلك.</p> <p><b>(السندات أو الصكوك القابلة للتحويل لأسهم)</b></p> <p>لا يجوز تحويل السندات أو الصكوك إلى أسهم إلا إذا أوصى على ذلك في اتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار، فإذا تقرر للتحويل كان لمالك السند أو للصك وحده الحق في قبول التحويل أو قبض القيمة الاسمية للسند أو الصك ما لم تتضمن اتفاقيات أو وثائق أو نشرة الإصدار إلزامية التحويل لأسهم ففي هذه الحالة يتعين تحويل السندات أو الصكوك لأسهم بناء على الموافقة المسبقة من الطرفين عند الإصدار.</p>
<p><b><u>BOARD OF DIRECTORS</u></b></p>	<p><b>مجلس الإدارة</b></p>
<p><b><u>ARTICLE 17</u></b></p>	<p><b>المادة (17)</b></p>
<p>The management of the company shall be undertaken by a board of directors consisting of 9 members elected by the board of directors by accumulative confidential voting. The majority of the members of the board of directors shall be citizens of the UAE.</p>	<p>يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من عدد (9) عضواً تنتخبهم الجمعية العمومية للمساهمين بالتصويت السري التراكمي.</p> <p>ويجب أن تكون أغلبية أعضاء مجلس الإدارة من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة.</p>



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*



<b>ARTICLE 18</b>	<b>المادة (18)</b>
Members of the Board of Directors shall be appointed for a term of three years A Director may be re-elected after completion of the term of three years or at the end of his term in those circumstances described in Article (19) hereof.	يعين أعضاء مجلس الإدارة لمدة ثلاث سنوات. ويجوز إعادة انتخاب العضو بعد انقضاء مدة الثلاث سنوات أو عند نهاية مدة عضويته في الحالات الموصوفة في المادة (19) من هذا النظام.
<b>ARTICLE 19</b>	<b>المادة (19)</b>
(a) The Board of Directors shall have power at any time to appoint any person as a Director to fill a casual vacancy. Such appointment shall be notified to the first General Meeting for its approval.	(أ) لمجلس الإدارة السلطة لأن يعين في أي وقت أي شخص كعضو في مجلس الإدارة لملء منصب شاغر عرضياً. ويعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول اجتماع لها لموافقتها على التعيين.
(b) The newly appointed Director for filling a casual vacancy shall complete the term of his predecessor.	(ب) يكمل العضو الجديد المعين لملء منصب شغل عرضياً، مدة سلفه.
(c) Should the number of vacancies be equal to one-fourth of the Board of Directors, the Board shall call General Meeting within a maximum period of (thirty days) from the date of the last vacancy to elect new Directors to fill in the vacancies.	(ج) إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع عدد أعضاء المجلس، وجب على المجلس دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين يوماً على الأكثر من تاريخ شغل آخر مركز لانتخاب أعضاء جدد لملء المراكز الشاغرة.
(d) If a board member did not attend three consecutive meetings of the board or five non-consecutive meetings of the board without an excuse acceptable to the board, such board member is deemed to have resigned.	د إذا تخلف أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات منقطعة خلال مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله مجلس الإدارة أعتبر مستقلاً.
(e) The board member position becomes vacant if the board member: 1. Was deceased or became incapable;	هـ. يشغل أيضاً منصب عضو المجلس في حال أن ذلك العضو: 1. توفي أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية.



طبق الأصل  
25/07/2017



<p>2. Was convicted by a final court order of any crime involving breach honor and honesty;</p> <p>3. Became bankrupt or stopped paying his debts even though he did not declare bankruptcy;</p> <p>4. Resigned from his position by a written notification sent to the company;</p> <p>5. If his term of office expired and was not re-elected.</p> <p>6. If the general assembly decided by a special resolution to dismiss him.</p> <p>(f) If it was decided to dismiss a board member, he may not be elected before three years from the date of his dismissal.</p> <p><b>(Cases of the Appointment of Directors by the General Meeting):</b> According to the provision of Article (2/144) of commercial companies law, and after obtaining Central Bank of United Arab Emirates approval the general meeting may appoint a number of experienced members, who are not shareholders, to become directors in the company, provided that such members shall not exceed one - third the number of directors set out in the Articles of Association, in any of the following cases:</p> <p>a. The non-availability of the required number of candidates during the period of opening the nomination for</p>	<p>2. أُدين بأية جريمة مخلة بالشرف والأمانة بموجب حكم قضائي بات.</p> <p>3. أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه.</p> <p>4. استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى.</p> <p>5. انتهت مدة عضويته ولم يعد انتخابه.</p> <p>6. صدر قرار خاص عن الجمعية العمومية بعزله.</p> <p>- وإذا تقرر عزل عضو مجلس الإدارة فلا يجوز إعادة ترشيحه لعضوية المجلس قبل مضي ثلاث سنوات من تاريخ عزله.</p> <p>(حالات تعيين الجمعية العمومية لأعضاء مجلس الإدارة) وفقاً لحكم المادة (2/144) من قانون الشركات التجارية وبعد موافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي يجوز للجمعية العمومية أن تعين عدداً من الأعضاء من ذوي الخبرة في مجلس الإدارة من غير المساهمين في الشركة على ألا يتجاوز ثلث عدد الأعضاء المحددين بالنظام الأساسي في حال تحقق أي من الحالات التالية:</p> <p>أ. عدم توافر العدد المطلوب من المرشحين خلال فترة فتح باب الترشح لعضوية مجلس الإدارة بشكل</p>
--	--



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*



the membership of the board of directors in a manner that leads to decrease the number of directors to below the minimal number required for holding the meeting thereof.

- b. Approval on the appointment of the directors who were appointed in the vacant positions by the board of directors.
- c. The resignation of directors during holding the general meeting and appointment of a temporary board of directors to facilitate the business of the company until opening the door to run for the board membership.

**(Requirements of Nomination for Board Membership): A nominee for the membership of the board of directors shall submit the following to the company):**

1. The curriculum vitae, explaining the practical experiences and the academic qualification, with the determination of the capacity for which the member is nominating himself (executive / non-executive / independent).
2. A declaration of his compliance with the provisions of companies law and the resolutions in implementation thereof and the Articles of Association of the company, and that he will exert the care of a diligent person in the performance of his job.
3. A statement of the names of the companies and organizations in which he is working or in which he is acting as a member in the boards of directors thereof, in addition also to any work he performs, which directly or indirectly constitutes a competition to

يؤدي إلى نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى لصحة انعقاد.

ب. الموافقة على تعيين أعضاء مجلس الإدارة الذين تم تعيينهم في المراكز الشاغرة من قبل مجلس الإدارة.

ج. استقالة أعضاء مجلس الإدارة أثناء انعقاد اجتماع الجمعية العمومية وتعيين مجلس مؤقت لتسيير أعمال الشركة لحين فتح باب الترشح لعضوية المجلس.

(متطلبات الترشح لعضوية المجلس يتعين على المرشح لعضوية مجلس الإدارة أن يقدم للشركة ما يلي):

1. السيرة الذاتية موضحاً بها الخبرات العملية والمؤهلات العلمية مع تحديد صفة العضو التي يترشح لها (تنفيذي / غير تنفيذي / مستقل).
2. إقرار بالتزامه بأحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له والنظام الأساسي للشركة، وأنه سوف يبذل عناية الشخص الحرص في أداء عمله.
3. بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل



*[Handwritten Signature]*

طبق الأصل  
25/07/2017





<p>the company.</p> <p>4. A declaration of the nominee's non-violation of Article (149) of Companies law,</p> <p>5. To enclose an official letter from the legal person stating the names of its representatives nominee's for the membership of the board of directors.</p> <p>6. A statement of the commercial companies which he is participating in the ownership thereof and the number of shares therein.</p>	<p>مناخسة للشركة.</p> <p>4. إقرار بعدم مخالفة المرشح للمادة (149) من قانون الشركات..</p> <p>5. في حال ممثلي الشخص الاعتباري يتعين إرفاق كتاب رسمي من الشخص الاعتباري محدد فيه أسماء ممثليه المرشحين لعضوية مجلس الإدارة.</p> <p>6. بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها وعدد الأسهم أو الحصص فيها.</p>
<p><b>ARTICLE 20</b></p>	<p><b>المادة (20)</b></p>
<p>a. The Board of Directors shall elect a chairman and a Deputy Chairman from amongst its members. The Deputy Chairman shall act for the Chairman in his absence.</p> <p>b. The Board of Directors may elect from amongst its members a Managing Director, and shall determine his duties and remuneration. The Board of Directors may also form from among its members one or more committees to which it assigns some of its powers or to whom it entrusts monitoring the progress of work at the company and the implementation of the board decisions.</p>	<p>أ. ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه .</p> <p>ب. يحق لمجلس الإدارة أن ينتخب من بين أعضائه عضواً منتدباً للإدارة، ويحدد المجلس إختصاصاته ومكافأته ، كما يكون له أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر بمنحها بعض إختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.</p>
<p><b>ARTICLE 21</b></p>	<p><b>المادة (21)</b></p>
<p>a) The Chairman shall act as the legal representative of the company before courts and in its relationship with third parties.</p>	<p>أ. يكون رئيس مجلس الإدارة الممثل القانوني للشركة أمام القضاء وفي علاقاتها بالغير.</p> <p>ب. يجوز لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض غيره من أعضاء</p>



*Handwritten signature*

طبق الأصل  
25/07/2017



<p>b) The Chairman may authorize other members of the board of directors in some of his powers.</p> <p>c) The Board of Directors may not authorize the chairman in all its powers in an absolute way.</p>	<p>مجلس الإدارة في بعض صلاحياته. ج. لا يجوز لمجلس الإدارة أن يفوض رئيس المجلس في جميع اختصاصاته بشكل مطلق.</p>
<p><b>ARTICLE 22</b></p>	<p><b>المادة (22)</b></p>
<p>The Board of Directors may appoint a member of the Board as Chief Executive of the Company, and may fix his remuneration and delegate to him such powers and authorities as it may think fit. The Board of Director may also revoke such appointment. The appointment of Chief Executive shall ipso facto determine if he ceases to be a Director.</p>	<p>لمجلس الإدارة أن يعين أحد أعضاء المجلس بصفة مسؤول تنفيذي للشركة وإن يحدد أتعابه ويخوله بالمطلقات والصلاحيات التي يراها المجلس مناسبة، كما للمجلس فسخ هذا التعيين. وينتهي تعيين المسؤول التنفيذي بمجرد توفقه عن كونه عضواً في مجلس الإدارة.</p>
<p><b>ARTICLE 23</b></p>	<p><b>المادة (23)</b></p>
<p>The remuneration to be paid to the chairman and board members shall be a percentage of the net profit not exceeding 10% of such profit during the financial year. The Company may pay expenses or fees or bonus or monthly salary to the extent decided by the Board of Directors to any of its members if such member works in any committee or makes special efforts or carries out additional work to serve the company in addition to his regular duties as a board member. The chairman or directors may not be paid for attending the board meetings.</p>	<p>تتكون مكافأة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة من نسبة مئوية من الربح الصافي على أن لا تتجاوز 10% من تلك الأرباح للمدة المالية، كما يجوز أن تتفح الشركة مصاريف أو أتعاباً أو مكافأة إضافية أو مرتباً شهرياً بالقدر الذي يقرره مجلس الإدارة لأي عضو من أعضائه إذا كان ذلك العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة، ولا يجوز صرف بدل حضور لرئيس أو عضو مجلس الإدارة عن اجتماعات المجلس.</p>
<p><b>ARTICLE 24</b></p>	<p><b>المادة (24)</b></p>
<p>Any shareholder which is a juristic entity shall have the right to replace its nominee member (if any) on the Board of Directors at any time by substituting another representative. Such substitution shall be made in writing.</p>	<p>للشخص الاعتباري من المساهمين أن يستبدل، في كل وقت، عضوه المرشح (إن وجد) في مجلس الإدارة بممثل آخر. ويتم الاستبدال خطياً.</p>



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25167 (2017)



<b>ARTICLE 2125</b>	<b>المادة (25)</b>
<p>No board member may, without the approval of the general assembly of the company renewable annually, participate in any business that would compete with the company or trade for his own account or for third parties in any activity branch practiced by the company. Such board member may not disclose any information or data about the company, otherwise the company may claim compensation or considering the profit achieved for his account as if they were for the account of the company.</p>	<p>لا يجوز لعضو مجلس الإدارة بغير موافقة من الجمعية العمومية للشركة تجدد سنويا أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتجر لحسابه أو لحساب غيره في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة، ولا يجوز له أن يخفي أي معلومات أو بيانات تخص الشركة وإلا كان لها أن تطالبه بالتعويض أو باعتبار العمليات المربحة التي زاولها لحسابه كأنها أجريت لحساب الشركة.</p>
<b>ARTICLE 26</b>	<b>المادة (26)</b>
<p>a. Any board member who has, or the entity he represents in the board of directors has a joint interest or a conflicting interest in a deal or transaction, shall submit to the Board of Directors such deal or transaction to take a decision thereon, and to record such decision in the minutes of the meeting wherein the concerned board member may not participate in voting on such decision.</p> <p>b. If the board member failed to notify the board in accordance with the provision of paragraph (a) above, the company or any of its shareholders may request the competent court to invalidate the contract or oblige the violating member to pay any profit or benefit realized from his contract to the company.</p>	<p>أ. على كل عضو في مجلس إدارة الشركة تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في صفقة أو تعامل تُعرض على مجلس الإدارة لإتخاذ قرار بشأنها أن يبلغ المجلس ذلك وأن يثبت إقراره في محضر الجلسة، ولا يجوز له الإشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.</p> <p>ب. إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم البند (أ) من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهميها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد ورده للشركة.</p>



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/07/2017



<b>ARTICLE 27</b>	<b>المادة (27)</b>
<p>Subject to federal law No. (10) of 1980 as amended regarding the law of the Central Bank of United Arab Emirates, the Monetary system, the organization of the banking profession, the laws in amendment thereof, and to the regulations, resolutions and circulars issued by the Central Bank of United Arab Emirates, the company may not provide or grant loans, advanced payments or credit facilities to the board members, directors or whoever falling within their same category, or provide any guarantees related to loans granted to them, without a prior license by the board of directors to do so. Such license shall be renewed annually. Such prohibition shall not include the discount of commercial bonds, giving guarantees, or opening documentary credits.</p>	<p>مع مراعاة القانون الإتحادي رقم (10) لسنة 1980 بشأن قانون مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية والقوانين المعدلة له والأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ، لا يجوز للشركة تقديم قروض أو سلفاً أو منح تسهيلات إئتمانية إلى أعضاء مجالس إدارتها أو إلى مديريها أو من في حكمهم أو تقديم أية ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم إلا بترخيص مسبق من مجلس الإدارة ويجب أن يحدد هذا الترخيص كل سنة، ولا يشمل هذا الحظر خصم السندات التجارية أو إعطاء الكفالات أو فتح الاعتمادات المستندية</p>
<b>ARTICLE 28</b>	<b>المادة (28)</b>
<p>The concerned parties may not take advantage of any of information they had access to due to their membership in the Board of Directors or to their position in the company to achieve an interest for himself or for others, regardless the result of dealing in securities of the company and other transactions. Furthermore, they may not have direct or indirect interest with any entity conducting operations intended to affect the rates of the securities issued by the company.</p>	<p>يحظر على الأطراف ذات العلاقة أن يستغل أي منهم ما أتصل به من معلومات بحكم عضويته في مجلس الإدارة أو وظيفته في الشركة في تحقيق مصلحة له أو لغيره أيا كانت نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة وغيرها من المعاملات، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة.</p>
<b>ARTICLE 29</b>	<b>المادة (29)</b>
<p>The company may only conclude deals with concerned parties with the consent of the</p>	<p>لا يجوز للشركة عقد صفقات مع الأطراف ذات العلاقة إلا</p>




طبق الأصل  
25/07/2017



UNION NATIONAL BANK  
LEGAL DEPARTMENT  
HEAD OFFICE  
2/1  
ABU DHABI

<p>Board of Directors with no more than 5% of the company's issued capital, and with the consent of the general assembly of the company with more than 5% of the company's issued capital. In all cases, transactions are evaluated by an authorized evaluator at the Authority. The company's auditor shall include in his report a statement of transactions with conflicts of interest and financial transactions made between the Company and any concerned parties in addition to the actions taken thereon.</p>	<p>بموافقة مجلس الإدارة فيما لا يجاوز 5% من رأسمال الشركة المصدر، وبموافقة الجمعية العمومية للشركة فيما زاد على ذلك ويتم تقييم الصفقات في جميع الأحوال بواسطة مقيم معتمد لدى الهيئة، ويتعين على مدقق حسابات الشركة أن يشمل تقريره على بيان بصفقات تعارض المصالح والتعاملات المالية التي تمت بين الشركة وأي من الأطراف ذات العلاقة والإجراءات التي أتخذت بشأنها.</p>
<p><b>ARTICLE 30</b></p>	<p><b>المادة (30)</b></p>
<p>The business of the Company shall be managed by the Board of Directors who may exercise all such powers and do all such acts and things as the Company is, by its Memorandum of Association or otherwise authorized to exercise and do, and are not by the Law or by these Articles of Association required to be done by the Company in General Meeting, and the exercise of the said powers shall be subject also to the control and resolutions passed by any General Meeting of the Company.</p>	<p>يتولى مجلس الإدارة إدارة أعمال الشركة وللمجلس أن يمارس جميع الصلاحيات وأن ينفذ جميع الإجراءات والأشياء المصرح للشركة بممارستها وبتنفيذها بمقتضى عقدها الأساسي أو بغير ذلك والتي لم يقتض القانون أو هذا النظام تنفيذها من قبل الشركة في الجمعية العمومية. كما تخضع ممارسة الصلاحيات المذكورة لإشراف الجمعية العمومية للشركة والقرارات الصادرة عنها،</p>
<p><b>ARTICLE 31</b></p>	<p><b>المادة (31)</b></p>
<p>Notwithstanding the provisions of the companies law and the decisions issued by the Authority in implementation thereof, the Board of Directors shall be authorized to borrow for more than three years, to dispose of assets or properties of the Company or to mortgage the same, to release any debtor of the Company from his obligation to pay, and to refer any matter to arbitration.</p>	<p>مع مراعاة أحكام قانون الشركات والقرارات المنفذة له الصادرة عن الهيئة يفوض مجلس الإدارة في الاقتراض للفروض التي قد تزيد مدتها عن ثلاث سنوات، وله أن يتصرف بموجودات أو بأموال الشركة أو أن يرهنها، كما له أن يعفي دائتي الشركة من التزاماتهم بالدفع وأن يحيل أية أمور إلى التحكيم.</p>
<p><b>ARTICLE 32</b></p>	<p><b>المادة (32)</b></p>
<p>The Board of Directors may from time to time and at any time by power of attorney appoint</p>	<p>لمجلس الإدارة من حين لآخر وفي كل وقت أن يعين بتوكيل</p>



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/07/2017





any company firm or person or body of persons whether nominated directly or indirectly by the Board, to be the attorney or attorneys of the Company for such purposes and with such powers authorities and discretions(not exceeding those vested in or exercisable by the Board of Directors under these Article and for such period and subject to such conditions as the Board may think it and any such powers of attorney may contain such provisions for the protection and convenience of persons dealing with any such attorney as the Board may think fit and may also authorize any such attorney to delegate all or any of the powers, authorities and discretions vested in him.

رسمي أية شركة أو مؤسسة أو شخص أو مجموعة من الأشخاص ممن رشحهم المجلس سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة لأن يعمل أو يعملوا بصفة وكيل قانوني أو وكلاء قانونيين للشركة للأغراض التي يراها المجلس مناسبة وبالسلطات والصلاحيات (على ألا يتجاوز السلطات والصلاحيات المخولة لمجلس الإدارة بمقتضى هذا النظام) وللفترة وبالشروط التي يراها المجلس مناسبة، ويجوز أن تحتوي تلك التوكيلات الرسمية على الشروط التي يراها المجلس مناسبة لحماية الأفراد ممن يتعاملون مع مثل هذا الوكيل أو الوكلاء، كما للمجلس أن يصرح للوكيل بأن يسند إلى الآخرين كافة أو بعض السلطات والصلاحيات المخولة إليه.

#### **ARTICLE 33**

#### **المادة (33)**

The Board of Directors may establish any committees, local boards, managers or agents for managing any of the affairs of the Company, in any part of the world and may nominate one or more of its members and appoint any third persons to be members of such committees or local boards, managers or agents and may fix their remuneration, and may delegate to any committee, local board, manager or agent any of the powers, authorities and discretions vested in the Board with power to sub-delegate, and may authorise the members of any committee, or local board, manager or agent to fill any vacancies therein, and to act notwithstanding vacancies, and any such appointment or delegation may be made upon such terms and subject to such conditions as the Board may think fit, and the Board may remove any person so appointed, and may annul or vary any such delegation but no person dealing in good faith and without notice of any such annulment or variation shall be affected

لمجلس الإدارة أن يشكل لجاناً ومجالس محلية وأن يقيم المدراء والوكلاء لإدارة أي من أعمال الشركة في أي جزء من العالم. كما له أن يرشح واحداً أو أكثر من أعضائه وأن يعين أي شخص آخر في عضوية تلك اللجان أو المجالس المحلية أو لأن يكون مديراً أو وكيلاً، وله أن يحدد أتعابهم كما له أن يسند إلى اللجان والمجالس المحلية أو إلى المدراء أو الوكلاء أياً من السلطات والصلاحيات المخولة للمجلس مع تفويضهم بتفويض الآخرين. وللمجلس أيضاً أن يفوض أعضاء اللجان أو المجالس المحلية أو المدراء أو الوكلاء بشغل أي منصب فيها وأن يتصرف بصرف النظر عن المناصب الشاغرة، ويجوز إجراء ذلك التعيين أو التفويض وفقاً للنصوص والشروط التي يراها المجلس، كما له إقالة أي شخص يعين بهذا الأسلوب وإلغاء أو تعديل التفويض على ألا يتأثر الأشخاص ممن يتعاملون بحسن نية من جراء الإلغاء أو التغيير دون إخطارهم بذلك.



طبق الأصل  
25/07/2017





thereby.	
<b>ARTICLE 34</b>	<b>المادة (34)</b>
The Board of Directors may establish and maintain or procure the establishment and maintenance of or contribute to any contributory or non-contributory pension or superannuation funds for the benefit of, or give or procure the giving of donations, gratuities, pensions allowances or emoluments to, any persons who are or were at any time in the employment or service of the Company, or who have held any salaried employment or office in the Company, and the wives, widows, families and dependents of any such person. The Board may also establish and subsidise or subscribe to any institutions, associations clubs or funds calculated to be for the benefit of or to advance the interests and well being of the Company or of any such persons as aforesaid, and may make payments for or towards the insurance of any such persons as aforesaid, and subscribe or guarantee money for charitable or benevolent objects or for an exhibition or for any public, general or useful object.	لمجلس الإدارة أن ينشئ مختلف صناديق المعاش التقاعدية الإسهامية أو غير الإسهامية وأن يحافظ عليها أو يعزز بإنشائها وبالمحافظة عليها أو أن يسهم فيها لصالح الأشخاص ممن يعملون حالياً أو كانوا يعملون في أي وقت في خدمة الشركة أو موظفين مسؤولين في الشركة أو ممن تولوا وظيفة أو منصباً بعرب في الشركة ولصالح زوجات وأرامل وعائلات ومعمولي أي من أولئك الأشخاص أو منحهم أو الإيعاز بمنحهم الهبات والإكراميات والمعاشات والإعانات أو المكافآت. كما لمجلس الإدارة أن ينشئ أو أن يسهم مالياً أو أن يشارك في المؤسسات والجمعيات والنوادي والصناديق التي تعتبر من صالح الشركة أو من صالح أي من الأشخاص السالفي الذكر أو تعزز مصالحهم ورفاهيتهم، وله أن يؤدي دفعات عن أو إزاء تأمين أي من الأشخاص السالفي الذكر والاشتراك في أو ضمان الأموال للأهداف الخيرية أو لأية إعانات تعليمية أو لأي هدف عام أو مفيد.
<b>ARTICLE 35</b>	<b>المادة (35)</b>
The Chairman, Deputy Chairman, or any member of the Board of Directors or any other person as may be authorized by the Board of Directors shall have the right to sign singly on behalf of the Company.	لرئيس مجلس الإدارة أو نائب الرئيس أو أي من أعضاء مجلس الإدارة أو أي شخص آخر يفوضه المجلس حق التوقيع بالانفراد نيابة عن الشركة.
<b>ARTICLE 36</b>	<b>المادة (36)</b>
The Board of Directors shall keep at the office a register containing the names, nationalities and addresses and occupations of the Directors and the name and address of the Secretary of the Company, and shall from time to time notify the appropriate authorities,	يحفظ مجلس الإدارة في مقر الشركة بسجل يدون فيه أسماء وجنسيات وعناوين ومهين أعضاء مجلس الإدارة واسم وعنوان سكرتير الشركة، وعليه من حين لآخر أن يخطر السلطات المعنية طبقاً لمقتضيات القانون، بأسماء وجلسيات أعضاء



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/07/2017



as may be required by the Law, their names and nationalities and any change that takes place in such Directors or Secretary.	مجلس الإدارة والمكاتب وبأي تغيير يطرأ عليها.
<b>REMOVAL OF DIRECTORS</b>	عزل أعضاء مجلس الإدارة
<b>ARTICLE 37</b>	المادة (37)
The Company may by a resolution adopted in an General Meeting remove any Director before the expiration of his period of office notwithstanding anything in these Articles or in any agreement between the Company and such Director	للشركة بقرار من الجمعية العمومية أن تعزل أيًا من أعضاء مجلس الإدارة قبل انقضاء مدة ولايته بصرف النظر عن أي نص في هذا النظام أو في أية اتفاقية تبرم بين الشركة وذلك العضو.
<b>PROCEEDINGS OF DIRECTORS</b>	مداولات أعضاء مجلس الإدارة
<b>ARTICLE 38</b>	المادة (38)
(a) The Directors may meet together for the conduct of business, adjourn, or otherwise regulate their meetings as they think fit and the participation in the meetings of the company's board of directors may take place by means of modern technology, but subject to the procedures and regulations issued by the Authority in this regard.	(أ) لأعضاء مجلس الإدارة أن يجتمعوا معاً لتصرف الأعمال أو لإجراء اجتماعاتهم أو تنظيمها على الوجه الذي يرونه مناسباً ويجوز المشاركة في اجتماعات مجلس إدارة الشركة من خلال وسائل التقنية الحديثة مع ضرورة مراعاة الإجراءات والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.
(b) In addition to the minimum number of meetings the board of directors shall convene by virtue of the provisions herein, i.e. four meetings, the board of directors may, in emergency cases, pass some of its resolutions without a duly convened meeting. Such resolutions are deemed to be valid resolutions as if the same were passed in a meeting that was duly summoned and convened, subject to the following:	(ب) بالإضافة إلى إلزام مجلس الإدارة بالحد الأدنى لعدد اجتماعاته والبالغة أربعة اجتماعات بهذا النظام ، فإنه يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتصوير في الحالات الطارئة وتعتبر تلك القرارات صحيحة وناظمة كما لو أنها اتخذت في اجتماع تمت الدعوة إليه وعقد أصولاً مع مراعاة ما يلي:
1- The cases of passing resolutions without a meeting shall not exceed four times every year.	1. ألا تتجاوز حالات إصدار القرارات بالتصوير أربع مرات سنوياً.
	2. موافقة أعضاء مجلس الإدارة بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار



طبق الأصل  
25/07/2017



<p>2- The majority of the directors shall agree that the case requiring the issuance of a resolution without a meeting is a case of emergency.</p> <p>3- All directors shall be delivered the written resolution to approve the same, accompanied with all the necessary documents for the review thereof.</p> <p>4- Written approval in majority shall be given for any of the board resolutions issued without a meeting, and the same must be presented in the following meeting of the board of directors in order to include the same in the minutes of its meeting.</p>	<p>بالتصريح حالة طارئة.</p> <p>3. تسليم جميع أعضاء مجلس الإدارة القرار مكتوب خطياً للموافقة عليه مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته.</p> <p>4. يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات مجلس الإدارة الصادرة بالتصريح مع ضرورة عرضها في الاجتماع التالي لمجلس الإدارة لتضمينها بمحضر إجتماعه.</p>
<p><b>ARTICLE 39</b></p>	<p><b>المادة (39)</b></p>
<p>1. The Board of Directors shall meet at least (4) times during the financial year.</p> <p>2. The Board of Directors shall hold its meetings at the company's headquarters in Abu Dhabi or in any other place specified in the invitation to the meeting.</p> <p>3. The meeting shall be convened based on a written invitation from the Chairman of the Board, or upon the written request of no less than two board members. The invitation shall be sent at least one week before the date of the meeting along with the agenda.</p>	<p>يجتمع مجلس الإدارة عدد (4) اجتماعات خلال السنة المالية على الأقل.</p> <p>1. يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في مقر الشركة الرئيسي في أبوظبي أو في أي مكان آخر يحدد في إشعار الدعوة للاجتماع.</p> <p>2. يكون الاجتماع بناءً على دعوة خطية من قبل رئيس مجلس الإدارة، أو بناءً على طلب خطي يقدمه عضوين من أعضاء المجلس على الأقل وتوجه الدعوة قبل أسبوع على الأقل من الموعد المحدد مشفوعة بجدول الأعمال.</p>
<p><b>ARTICLE 40</b></p>	<p><b>المادة (40)</b></p>
<p>a. Board meetings shall be valid only if attended by majority of the board members. A board member may authorize another board member to</p>	<p>أ. لا يكون إجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه شخصياً، و يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس في التصويت،</p>



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/07/2017



<p>represent him in voting; however a board member may not represent more than one board member and in this case he shall have two votes.</p>	<p>وفي هذه الحالة لا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد ويكون لهذا العضو صوتان.</p>
<p>b. No voting may be made by mail. The board member representing an absent board member shall vote as mentioned in the previous paragraph.</p> <p>c. The board of directors resolutions shall be issued by majority of votes of the board members attending in person or by proxy. In case of equal votes, the vote of the chairman shall prevail.</p> <p>d. The details of the matters discussed and the decisions taken shall be recorded in the minutes of meetings of the general assembly or committees, including any reticence or opposite opinion of the board members. All board members present shall sign the draft minutes of meeting of the board of directors before the same are adopted. A copy of the minutes shall be sent to the board members for their record. Minutes of meetings of the board of directors or committees shall be maintained by the rapporteur, and in case any of the board members refused to sign the minutes he shall declare such refusal in the minutes along with the reasons thereof. The board members signing the minutes are responsible for the accuracy thereof and the company shall abide by the regulations issued by the Authority with this regard.</p>	<p>ب. لا يجوز التصويت بالمراسلة، وعلى العضو النائب الإدلاء بصوته عن العضو الغائب وفقاً لما تم تحديده في سند الإنابة.</p> <p>ج. تصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والمعتلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه .</p> <p>د. تسجل في محاضر إجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم إتخاذها بما في ذلك أية تحفظات للأعضاء أو آراء مخالفة عبروا عنها، ويجب توقيع كافة الأعضاء الحاضرين على مسودات محاضر إجتماعات مجلس الإدارة قبل إصتها، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر للأعضاء بعد الإعتماد للإحتفاظ بها، وتحفظ محاضر إجتماعات مجلس الإدارة ولجانه من قبل مقرر مجلس الإدارة وفي حالة إمتناع أحد الأعضاء عن التوقيع يُثبت إعتراضه في المحضر وتذكر أسباب الإعتراض حال إبدائها، ويكون الموقعون على هذه المحاضر مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها، وتلتزم الشركة بالضوابط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن.</p>



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/07/2017



<b>ARTICLE 41</b>	<b>المادة (41)</b>
The Chairman, or in his absence, the Deputy Chairman, shall preside at meetings of the Board of directors, but if at any meeting the Chairman or Deputy Chairman is not present within thirty minutes of the time appointed for holding the meeting, the Directors present shall choose one of their number to be chairman of such meeting.	يرأس الرئيس اجتماعات المجلس وفي غيابه، يرأس الاجتماعات نائب الرئيس. غير أنه إذا تخلف الرئيس أو نائب الرئيس عن الحضور خلال ثلاثين دقيقة من الميعاد المحدد لعقد الاجتماع، يختار الأعضاء الحاضرون واحداً من بينهم لرئاسة ذلك الاجتماع.
<b>ARTICLE 42</b>	<b>المادة (42)</b>
The Board of Directors may delegate any of its powers to committees consisting of such member or members of the Board as it may think fit. Any committee so formed shall in the exercise of the power so delegated conform to any regulations that may be imposed on it by the Board of Directors. Any committee shall have power, unless the Board of Directors direct otherwise, to co-opt as a member or members of such committee for any specific purpose any person or persons although not being Directors or shareholders of the Company	لمجلس الإدارة أن يفوض أيًا من صلاحياته إلى لجان تتكون من عضو واحد أو أكثر من الأعضاء اللذين يرثيهم المجلس. وتتخذ اللجان المشكلة على الوجه المذكور في ممارستها للسلطات المخولة إليها بالأنظمة التي يفرضها مجلس الإدارة عليها. ويكون للجان الصلاحية، ما لم يأمر المجلس بخلاف ذلك، لأن تختار في عضوية تلك اللجان أي شخص أو أشخاص لأي غرض محدد حتى ولو لم يكونوا من أعضاء المجلس أو من المساهمين في الشركة.
<b>ARTICLE 43</b>	<b>المادة (43)</b>
<p>a. Board members shall not be personally responsible for the obligations of the company resulting from the performance of their duties as members of the Board of Directors to the extent that does not exceed the limits of their powers.</p> <p>b. The company is committed to the works done by the Board of Directors within its competence, and shall be liable to compensate any damage for any wrongful acts done by the Chairman or board members.</p>	<p>أ. لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسئولين مسئولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم .</p> <p>ب. تلتزم الشركة بالأعمال التي يجريها مجلس الإدارة في حدود إختصاصه، كما تسأل عن تعويض ما ينشأ من الضرر عن الأفعال غير المشروعة التي تقع من رئيس وأعضاء المجلس في إدارة الشركة.</p>



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/07/2017





<b>ARTICLE 44</b>	<b>المادة (44)</b>
a. Subject to the provisions of the Law, the Chairman and the Directors shall be responsible to the Company, the shareholders third parties for acts of fraud and misuse of powers as well as for any the violation of Law or these Articles of Association and for mismanagement. Any provision contradicting with the same shall be considered invalid.	أ. وفقاً لأحكام القانون، يكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسؤولين تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة استعمال السلطة وعن كل مخالفة للقانون أو لهذا النظام وعن الخطأ في الإدارة، ويبطل كل شرط يقضي بغير ذلك.
b. The responsibility set forth in paragraph (a) above shall be borne by all the board members if the error resulted from a resolution adopted by consensus; however, if the resolution subject to accountability is issued by majority, the board members who objected to such resolution shall not be accountable provided that they recorded their objection in the minutes of the meeting. In case a board member was absent during the meeting when the decision was taken he shall be liable unless he proved that he was not aware of the decision or he was unable to object to the same.	ب. تقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (أ) من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماع الآراء، أما إذا كان القرار محل المساءلة صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا إعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تتقضى مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم استطاعته الإعتراض عليه.
<b>SECRETARY</b>	<b>السكرتير</b>
<b>ARTICLE 45</b>	<b>المادة (45)</b>
The Secretary shall be appointed by the Directors for such term, at such remuneration and upon such conditions as they may think fit, and any Secretary so appointed may be removed by them. The Directors may appoint an assistant or deputy secretary or any other officer of the Company to perform the duties of Secretary.	يعين أعضاء مجلس الإدارة السكرتير للمدة وبالأتعاب والشروط التي يرونها مناسبة، ولهم أن يعزلوا السكرتير المعين على الوجه المذكور من منصبه. كما لأعضاء مجلس الإدارة تعيين مساعد أو نائب للسكرتير أو أي موظف آخر من موظفي الشركة لتأدية مهام السكرتير.
<b>THE SEAL</b>	<b>الخاتم الرسمي</b>
<b>ARTICLE 46</b>	<b>المادة (46)</b>



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/7/2017





<p>The Directors shall provide for the safe custody of the Seal and every instrument to which the Seal shall be affixed shall be signed by a Director and shall be countersigned by a second Director or by some other person appointed by the Board of Directors for the purpose. Unless provided by a resolution of the Board, it shall not be necessary for the Seal to be affixed to any document.</p>	<p>على أعضاء مجلس الإدارة ضمان سلامة الخاتم الرسمي، ويجب أن يوقع كل مستند بمهر بالخاتم من قبل أحد أعضاء المجلس على أن يؤكد توقيعه بتوقيع عضو ثان أو بتوقيع أي شخص آخر يعينه مجلس الإدارة لذلك الغرض. وما لم يصدر قرار من المجلس يقضي بذلك، فلا حاجة لمهر الخاتم على أي مستند.</p>
<p><b>GENERAL MEETING</b></p>	<p><b>الجمعية العمومية</b></p>
<p><b>ARTICLE 47</b></p>	<p><b>المادة (47)</b></p>
<p>a. The General Assembly of the company shall be convened in the emirate of Abu Dhabi and each shareholder shall have the right to attend the general assembly meetings and shall have the number of votes equal to the number of shares they own. The persons entitled to attend the general assembly may authorize other board members to represent them by a written special of attorney. An attorney for a number of shareholders may not represent more than 5% of the paid up capital of the company. The unqualified persons shall be represented by their legal attorneys.</p>	<p>أ. تتعقد الجمعية العمومية للشركة بإمارة أبوظبي، ويكون لكل مساهم حق حضور اجتماعات الجمعية العمومية ويكون له من الأصوات ما يعادل عدد أسهمه، ويجوز لمن له حق حضور الجمعية العمومية أن ينوب عنه من يختاره من غير أعضاء مجلس الإدارة بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة، ويجب ألا يكون الوكيل لعدد من المساهمين حائزاً بهذه الصفة على أكثر من (5%) من رأس مال الشركة المصدر، ويمثل ناقصي الأهلية وفائقيها النائبون عنهم قانوناً.</p>
<p>b. A legal person may authorize any of its representatives or directors, by a decision issued by its board of directors, to represent it in the meetings of the general assembly of the company. The authorized person shall have the powers granted by the authorization.</p>	<p>ب. للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار صادر من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في اجتماعات الجمعية العمومية للشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.</p>
<p><b>ARTICLE 48</b></p>	<p><b>المادة (48)</b></p>
<p>Shareholders shall be invited to attend the</p>	<p>توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية</p>

طابق الأصل  
25/07/2017



طابق الأصل  
25/07/2017



<p>general assembly meetings by an announcement published in two local daily newspapers issued in Arabic language and by registered letters 15 days before the date of the meeting and after obtaining the approval of the Authority. The invitation shall include the agenda of the meeting, and a copy of the invitation shall be sent to the Authority, Central Bank of United Arab Emirates and competent authority.</p>	<p>العمومية بإعلان في صحيفتين يوميتين محليتين تصدران باللغة العربية ويكتب مسجلة وذلك قبل الموعد المحدد للإجتماع بخمسة عشر يوماً على الأقل وذلك بعد الحصول على موافقة الهيئة، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الإجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة إلى الهيئة ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي والسلطة المختصة.</p>
<p><b>ARTICLE 49</b></p>	<p><b>المادة (49)</b></p>
<p>a. The board of directors shall invite the general assembly within the four months following the end of the financial year or whenever it deems appropriate.</p> <p>b. The Authority, auditor or shareholder(s) owning more than 20% of the capital may, for serious reasons, request the board of directors of the company to convene the general assembly. In this case, the board of directors shall invite the general assembly within five days from the date of submission of the said request.</p>	<p>أ. يجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية وكذلك كلما رأى وجها لذلك.</p> <p>ب. يجوز للهيئة أو لمدقق الحسابات أو لمساهم أو أكثر يملكون ( 20% ) من رأس مال الشركة على الأقل كحد أدنى ولأسباب جدية تقديم طلب لمجلس إدارة الشركة لعقد الجمعية العمومية ويتعين على مجلس الإدارة في هذه الحالة دعوة الجمعية العمومية خلال خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب.</p>
<p><b>ARTICLE 50</b></p>	<p><b>المادة (50)</b></p>
<p>The Annual General Meeting of the company shall in particular consider the following matters and take the relevant decisions:</p> <p>a. The report of the Board of Directors on the Company's activities and its financial position during the year, and the auditors' report for approval;</p> <p>b. The Company's balance sheet and profit and loss account;</p> <p>c. Election of the board members when</p>	<p><u>تختص الجمعية العمومية السنوية للشركة على وجه الخصوص بالنظر واتخاذ قرار في المسائل الآتية:</u></p> <p>أ. تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدققي الحسابات والتصديق عليهما .</p> <p>ب. ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر .</p> <p>ج. إنتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الإقتضاء .</p> <p>د. تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم .</p> <p>هـ. مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء</p>



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*



<p>necessary;</p> <p>d. Appointment of, and fixing of the remuneration of, the auditors;</p> <p>e. A proposal of the board of directors regarding the profit distribution whether cash or shares;</p> <p>f. A proposal of the board of directors regarding the remuneration of directors and the determination thereof;</p> <p>g. Discharge or release of the board members from any liability as the case may be.</p>	<p>كانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة.</p> <p>و. مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديدها.</p> <p>ز. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.</p> <p>ح. إبراء ذمة مدققي الحسابات، أو عزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.</p>
<p><b>ARTICLE 51</b></p>	<p><b>المادة (51)</b></p>
<p>a. Shareholders who wish to attend the General Assembly meeting shall register their names in the electronic register prepared by the management of the company for this purpose at the meeting venue before the date of the meeting by an adequate period.</p> <p>b. The shareholders register shall include the name of the shareholder or his representative and the number of shares he owns and the number of shares he represents with the names of their owners along with the authorization. The shareholder or attorney shall be granted a card to attend the meeting where the number of votes represented in person or by proxy is mentioned.</p> <p>c. An extract of the shareholders register shall be printed with the number of shares represented at the meeting and the percentage of attendance. Such extract shall be signed by the meeting's rapporteur, chairman and</p>	<p>أ. يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور إجتماع الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة الشركة لهذا الغرض في مكان الاجتماع قبل الوقت المحدد لإتعداد ذلك الاجتماع بوقت كاف.</p> <p>ب. يجب أن يتضمن سجل المساهمين أسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وعدد الأسهم التي يمثلها وأسماء مالكيها مع تقديم سند الوكالة، ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يمثلها أصالة أو وكالة.</p> <p>ج. يستخرج من سجل المساهمين خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الاجتماع ونسبة الحضور ويتم توقيعها من قبل كل من مقرر الجملة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات الشركة وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم</p>



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/67/2017



<p>the auditor the company, and a copy of the same shall be submitted to the controller representing the Authority and another copy shall be appended to the minutes of the Annual General Meeting.</p> <p>d. The door for registration to attend the meetings of the General Assembly shall be closed when the Chairman of the meeting declares that the quorum set for that meeting is present or no. No shareholder or attorney may subsequently be registered to attend that meeting, and his vote in this case may not be considered in the matters raised at that meeting.</p>	<p>إلحاق نسخة منها بمحضر إجتماع الجمعية العمومية.</p> <p>د. يفتح باب التسجيل لحضور إجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الإجتماع إكمال النصاب المحدد لذلك الإجتماع أو عدم إكماله ، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الإجتماع كما لا يجوز الإعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الإجتماع.</p>
<p><b>ARTICLE 52</b></p>	<p><b>المادة (52)</b></p>
<p>The register of the shareholders in the company entitled to attend the meetings of the general assembly of the company and vote on the decisions shall be in accordance with the regulations of trading, clearing and settlement, transfer of ownership and securities and the relevant rules in the market.</p>	<p>يكون سجل المساهمين في الشركة الذين لهم الحق في حضور إجتماعات الجمعية العمومية للشركة والتصويت على قراراتها طبقا للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والفوائد المعنية السائدة في السوق.</p>
<p><b>ARTICLE 53</b></p>	<p><b>المادة (53)</b></p>
<p>a. The General Assembly shall consider all matters relating to the company. The quorum is considered present at a meeting of the general assembly with the attendance of shareholders owning or representing no less than 50% of the company's capital. If the quorum was not available at the first meeting, the general assembly shall be called for a second meeting to be held after no less than five days and no more than 15 days from the date of the first meeting. The second meeting shall be considered valid regardless the</p>	<p>أ. تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ويتحقق النصاب في إجتماع للجمعية العمومية بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة ما لا يقل عن (50%) من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوافر النصاب في الإجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى إجتماع ثان يعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الإجتماع</p>



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*



<p>number of attendees.</p> <p>b. Except for the decisions that shall be issued by a special decision in accordance with Article (57) herein, the decisions of the General Assembly shall be issued by a majority of the shares represented at the meeting. The decisions of the general meeting shall be binding to all shareholders, whether they were present or absent at the meeting during which such decisions were issued and whether they agreed or objected to such decisions. A copy of the said decisions shall be sent to the Authority and Securities market in which the shares of the company are listed and to the competent authority in accordance with the regulations issued by the Authority with this regard.</p>	<p>الأول ويُعتبر الاجتماع المعجّل صحيحاً أيّاً كان عدد الحاضرين.</p> <p>ب. فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص وفقاً للمادة (57) من هذا النظام ، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم وإبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.</p>
<p><b>ARTICLE 54</b></p>	<p><b>المادة (54)</b></p>
<p>a. The General Assembly is chaired by the Chairman and in his absence, by the deputy chairman, and in their absence, by any shareholder chosen by the shareholders. The vote shall be in any way determined by the General Assembly, and a rapporteur shall be appointed by the General Assembly. In case the Assembly was considering a matter related to the chairman of the meeting, it shall choose another chairman from amongst its shareholders. The chairman of the meeting shall appoint a vote counter and the General Assembly shall approve such appointment.</p> <p>b. A Minutes of the meeting shall be drafted and shall include the names of the shareholders present or</p>	<p>أ. يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس إدارة الشركة وفي حالة غيابه يرأسها نائبه وفي حال غيابهما يرأسها أي مساهم يختاره المساهمون لذلك، ويكون التصويت بأية وسيلة تحددها الجمعية العمومية، كما تعين الجمعية مقررًا للاجتماع، وإذا كانت الجمعية تبحث في أمر يتعلق برئيس الاجتماع أيّاً كان يجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الاجتماع خلال مناقشة هذا الأمر، ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينه.</p> <p>ب. يحرر محضر بإجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي</p>



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*





<p>represented names and the number of shares they possess personally or by proxy in addition to the number of votes approving and rejecting the minutes. It shall also include a briefing of the discussions that took place in the meeting.</p> <p>c. Minutes of the Annual General Meetings shall be recorded regularly after each meeting in a special register in accordance with the regulations issued by the Authority with this regard, and shall be signed by the chairman, rapporteur, vote counter and auditor. The signatories of the minutes of the meetings shall be responsible for the accuracy of the information contained therein.</p>	<p>واقفت عليها أو عارضتها وخالصة وافية للمناقشات التي دارت في الإجتماع.</p> <p>ج. تكون محاضر إجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في شأنه الضوابط الصادرة عن الهيئة ويوقع كل محضر من رئيس الجمعية ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الإجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.</p>
<p><b>ARTICLE 55</b></p>	<p><b>المادة (55)</b></p>
<p>Voting in the general assembly meeting shall be done in the method set out by the meeting chairman, unless the general meeting resolves a certain method of voting and if the issue is related to the election of the directors or the dismissal, accounting or appointment of the directors in the cases for which this is permitted according to the provisions herein, the method of accumulative confidential voting shall be followed.</p>	<p>يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، و إذا تعلق الأمر بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو عزلهم أو بمساءلتهم أو بتعيينهم في الحالات التي يجوز فيها ذلك وفقاً أحكام هذا النظام، فيجب إتباع طريقة التصويت السري التراكمي.</p>
<p><b>ARTICLE 56</b></p>	<p><b>المادة (56)</b></p>
<p>a. No board members may participate in the vote at the general assembly on decisions related to discharging them from any responsibility for their management, or in relation to any of their personal interest or to a conflict of interest or any other conflict between them and the company.</p> <p>b. In case the board member represents a</p>	<p>أ. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الإشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.</p>



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/07/2017





<p>legal person, the shares of such legal person shall be excluded.</p> <p>c. Persons who have the right to attend meetings of the General Assembly may not participate in the vote for themselves or for the persons they represent in matters concerning a personal interest or a conflict between them and the company.</p>	<p>ب. في حال كون عضو مجلس الإدارة يمثل شخصاً اعتبارياً يستبعد أسهم ذلك الشخص الاعتباري.</p> <p>ج. لا يجوز لمن له حق حضور إجتماعات الجمعية العمومية أن يشارك في التصويت عن نفسه أو عن يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة أو بخلاف قائم بينه وبين الشركة.</p>
<p><b>ARTICLE 57</b></p>	<p><b>المادة (57)</b></p>
<p>The general assembly shall issue a special resolution in the following cases:</p> <p>a. Increasing or decreasing the company's capital.</p> <p>b. Issuance of bonds or loan debentures.</p> <p>c. Providing of voluntarily contributions for social service purposes.</p> <p>d. Dissolution of the company or the merger into another company.</p> <p>e. Sale of the project undertaken by the company or the disposal of it in any other manner.</p> <p>f. Extending the duration of the company.</p> <p>g. Amendment of the Memorandum of Association and Articles of Association.</p> <p>h. In the cases the companies law requires the issuance of a special resolution.</p>	<p>يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص في الحالات التالية:-</p> <p>أ. زيادة رأس المال أو تخفيضه.</p> <p>ب. إصدار سندات قرض أو صكوك.</p> <p>ج. تقديم مساهمات طوعية في أغراض خدمة المجتمع.</p> <p>د. حل الشركة أو إنماجها في شركة أخرى .</p> <p>هـ. بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر .</p> <p>و. إطالة مدة الشركة.</p> <p>ز. تعديل عقد التأسيس أو النظام الاساسي.</p> <p>ح. في الحالات التي يتطلب فيها قانون الشركات إصدار قرار خاص.</p>
<p><b>ARTICLE 58</b></p>	<p><b>المادة (58)</b></p>
<p>In all cases, according to the provision of Article (139) of companies law, the company's board of directors is required to</p>	<p>وفي جميع الأحوال وفقاً لحكم المادة (139) من قانون الشركات يتعين موافقة الهيئة والسلطة المختصة على</p>



*Handwritten signature*

طبق الأصل  
25/07/2017



<p>obtain prior approval from the Authority and the competent authority for the issuance of the special resolution which would entail an amendment in the Memorandum of Association and the Articles of Association thereof.</p>	<p>إستصدار القرار الخاص بتعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة.</p>
<p><b>ARTICLE 59</b></p>	<p><b>المادة (59)</b></p>
<p>a. The general assembly may not discuss any matter not included in the agenda. b. In exception of paragraph (a) above and in accordance with the regulations issued by the Authority with this regard, the general assembly shall have the right to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Discuss urgent matters disclosed during the meeting;</li> <li>2. Add an additional item on the agenda in accordance with the regulations issued by the Authority with this regard upon the request of the Authority or a number of shareholders representing no less than 10% of the capital. The chairman shall add such additional item before starting discussing the agenda or proposing the matter to the general assembly to decide adding the item to the agenda or no.</li> </ol>	<p>أ. لا يجوز للجمعية العمومية المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال. ب. إستثناء من البند (أ) من هذه المادة ووفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن يكون للجمعية العمومية الصلاحية فيما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الإجتماع.</li> <li>2. إدراج بند إضافي في جدول أعمال الجمعية العمومية وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وذلك بناء على طلب يقدم من الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (10%) من رأس مال الشركة على الأقل، ويجب على رئيس إجتماع الجمعية العمومية إدراج البند الإضافي قبل البدء في مناقشة جدول الأعمال أو عرض الموضوع على الجمعية العمومية لتقرر إضافة البند الى جدول الأعمال من عدمه.</li> </ol>
<p><b>ARTICLE 60</b></p>	<p><b>المادة (60)</b></p>
<p>a. The company shall have one or more auditors appointed by the general assembly that also determines his / their remuneration based on the recommendation of the board of directors. The auditor shall be</p>	<p>أ. يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه وتحدد أتعابه الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون مقيداً لدى الهيئة ومرخص له بمزاولة المهنة.</p>



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*



<p>registered in the Authority and shall be licensed to practice this profession.</p> <p>b. The auditor shall be appointed for a period of one year renewable, and shall monitor the accounts of the financial year during which he was appointed, provided that the term of his appointment is not renewed for more than three consecutive years.</p>	<p>ب. يُعيّن مدقق حسابات لمدة سنة قابلة للتجديد وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها على ألا تتجاوز مدة تجديده تعينه ثلاث سنوات متتالية.</p> <p>ج. يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية إجتماع تلك الجمعية إلى نهاية إجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية.</p>
<p><b>ARTICLE 61</b></p>	<p><b>المادة (61)</b></p>
<p>The auditor shall:</p> <p>a. Comply with the provisions of the companies law and regulations, resolutions and circulars executing the same;</p> <p>b. Be independent of the company and its board of directors;</p> <p>c. Not be an auditor and a partner in the same time;</p> <p>d. Not be a board member or work as technical, administrative or executive employee in the company;</p> <p>e. Not be a partner or attorney or up to second degree relative of any of the company's founders or any board member.</p>	<p>يتعين على مدقق الحسابات مراعاة ما يلي:</p> <p>أ. الإلتزام بالأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات واللائحة والقرارات والتعاميم المنفذة له.</p> <p>ب. أن يكون مستقلاً عن الشركة ومجلس إدارتها.</p> <p>ج. ألا يجمع بين مهنة مدقق الحسابات وصفة الشريك في الشركة.</p> <p>د. ألا يشغل منصب عضو مجلس إدارة أو أي منصب فني أو إداري أو تنفيذي فيها.</p> <p>هـ. ألا يكون شريكاً أو وكيلاً لأي من مؤسسي الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية.</p>
<p><b>ARTICLE 62</b></p>	<p><b>المادة (62)</b></p>
<p>a. The Auditor shall have the right at any time to viewing all the books of the company and the records and documents thereof. He may request the explanations which he deems necessary to perform his mission and he may also verify the assets and obligations of the company. If he was unable to use such authorities, he shall mention the same in written report that will be submitted to the</p>	<p>أ. يكون لمدقق الحسابات الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق ومستندات وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها ، وإذا لم يتمكن من استعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة، فإذا لم يقم المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من</p>



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*



<p>board of directors. If the board of directors does not enable the auditor to perform his mission, the auditor should send a copy of the report to the Authority and the competent authority and to present the same to the general meeting.</p> <p>b. The auditor shall audit the accounts of the company and shall examine the balance sheet and the profit and loss account and shall review the company's deals with the related parties and check the implementation of the provisions of commercial companies law and these articles, and he shall submit a report in the conclusion of such examination to the general meeting and shall send a copy thereof to the Authority and the competent authority. Upon preparing his report, he shall ensure the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The extent of the correctness of the accounting records kept by the company.</li> <li>• The extent of the consistency of the company's account with the accounting records.</li> </ul> <p>c. If facilities are not provided to the auditor to enable him to perform his tasks, he shall mention the same in a report which he shall submit to the board of directors. If the board of directors defaults in facilitating the task of the auditor, he shall send a copy of the report to the Authority.</p> <p>d. The subsidiary company and the auditor thereof shall provide all</p>	<p>التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.</p> <p>ب. يتولى مدقق الحسابات تدقيق حسابات الشركة وفحص الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صفقات الشركة مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام قانون الشركات ا وهذا النظام، وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة، ويجب عليه عند إعداد تقريره، التأكد مما يأتي:</p> <p>- مدى صحة السجلات المحاسبية التي تحتفظ بها الشركة.</p> <p>- مدى إتفاق حسابات الشركة مع السجلات المحاسبية.</p> <p>ج. إذا لم يتم تقديم تسهيلات إلى مدقق الحسابات لتنفيذ مهامه، يلتزم بإثبات ذلك في تقرير يقدمه إلى مجلس الإدارة وإذا فُضِر مجلس الإدارة في تسهيل مهمة مدقق الحسابات، تُعين عليه إرسال نسخة من التقرير إلى الهيئة.</p> <p>د. تلتزم الشركة التابعة ومدقق حساباتها بتقديم المعلومات</p>
--	--



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*



<p>Information and explanations required by the auditor of the holding company for auditing purposes.</p>	<p>والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة الفايضة أو الشركة الأم لأغراض التدقيق.</p>
<p><b>ARTICLE 63</b></p>	<p><b>المادة (63)</b></p>
<p>a. The auditor shall submit to the General Assembly a report that includes the data and information set forth in the Companies Law, and shall mention in his report, as well as in the balance sheet of the company the voluntary contributions made by the company during the financial year for community serving purposes, if any, and shall identify the beneficiary of these voluntary contributions.</p> <p>b. The auditor shall attend the Annual General Meeting and read his report in the General Assembly, explaining any obstacles or interferences from the board he faced while carrying out his work. The auditor's report shall be independent and objective, and the auditor shall state at the meeting his opinion on all matters relating to his work in particular the matters related to the company's budget and his remarks on the company's financial position and any violations with this regard. The auditor shall be responsible for the accuracy of the data contained in his report, and each shareholder, during the general assembly may discuss the auditor's report and ask for clarification for any matter included therein.</p>	<p>أ. يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشمل على البيانات والمعلومات المنصوص عليها في قانون الشركات وأن يذكر في تقريره وكذلك في الميزانية العمومية للشركة المساهمات الطوعية التي قامت بها الشركة خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع * إن وجدت* وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية.</p> <p>ب. يجب على مدقق الحسابات أن يحضر إجتماع الجمعية العمومية وأن يقرأ تقريره في الجمعية العمومية، موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تادية أعماله، وأن يتسم تقريره بالاستقلالية والحيادية، وأن يذلي في الإجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله ويوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات بها، ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية أن يناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه .</p>
<p><b>ARTICLE 64</b></p>	<p><b>المادة (64)</b></p>
<p>a. The Company shall prepare regular accounts in accordance with the international accounting principles and</p>	<p>أ. تُعد الشركة حسابات منتظمة وفق المعايير والأسس المحاسبية الدولية بحيث تعكس صورة صحيحة وعادلة</p>



طبق الأصل  
25/07/2017



<p>standards to reflect an accurate image of the company's profits and losses for the financial year and of the company's position at the end of the financial year. For this purpose, the company shall abide by any requirements states by the Companies Law or decisions issued in implementation thereof.</p> <p>b. The company shall apply the international accounting standards and principles in preparation of its annual and interim accounts and determination of distributable profits.</p>	<p>عن أرباح أو خسائر الشركة للسنة المالية وعن وضع الشركة في نهاية السنة المالية وأن تتخذ بأية متطلبات ينص عليها قانون الشركات أو القرارات الصادرة تنفيذاً له.</p> <p>ب. تطبق الشركة المعايير والأسس المحاسبية الدولية عند إعداد حساباتها المرحلية والسنوية وتحديد الأرباح القابلة للتوزيع.</p>
<p><b>ARTICLE 65</b></p>	<p><b>المادة (65)</b></p>
<p>The financial year of the company shall start on January 1<sup>st</sup> and end of December 31<sup>st</sup> of every year, except for the first financial year that starts from the date of registration of the company in the commercial register and ends in the following year.</p>	<p>تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في نهاية 31 ديسمبر من كل سنة، فيما عدا السنة المالية الأولى التي بدأت من تاريخ قيد الشركة بالسجل التجاري وانتهت في السنة التالية.</p>
<p><b>ARTICLE 66</b></p>	<p><b>المادة (66)</b></p>
<p>1. The general budget of the financial year shall be audited at least one month before the annual general assembly meeting. The board of directors shall prepare a report of the company's activity and financial position at the end of the financial year and shall suggest a method for net profit distribution.</p> <p>2. A copy of the budget and profit and losses calculation along with a copy the auditor's report, governance report and board of directors report shall be sent to the Authority.</p> <p>3. The company undertakes to present to the Authority the draft invitation of the shareholders to the annual general assembly meeting for approval to</p>	<p>1) يتعين أن تكون الميزانية العمومية عن السنة المالية قد تم تدقيقها قبل الإجماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل، وعلى المجلس إعداد تقرير عن نشاط الشركة ومركزها المالي في ختام السنة المالية والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية.</p> <p>2) ترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر مع نسخة من تقرير مدقق الحسابات وتقرير مجلس الإدارة وتقرير الحوكمة إلى الهيئة.</p> <p>3) تلتزم الشركة بموافاة الهيئة بمسودة دعوة الجمعية العمومية السنوية لمساهمي الشركة للموافقة على نشر الدعوة في الصحف اليومية قبل موعد انعقاد</p>



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*





<p>publish the invitation in the daily newspapers before the general assembly meeting with an adequate period taking into account the provisions of Article 172 of the Companies Law.</p>	<p>اجتماع الجمعية العمومية بوقت كافٍ مع مراعاة حكم المادة (172) من قانون الشركات.</p>
	<p>توزيع الأرباح السنوية</p>
<p><b>ARTICLE 67</b></p>	<p>المادة (67)</p>
<p>The annual net profit of the Company, after deducting all expenses and other costs, shall be distributed as follows:</p> <p>a. 10% shall be deducted from the net profit and allocated towards legal reserve. Such deduction may be discontinued when the legal reserve reaches 50% of the Company's paid-up capital and in case the legal reserve becomes less than 50% of the capital the said deduction shall be made again;</p> <p>b. Another 10% may be deducted and allocated towards general reserve. Such deduction shall be discontinued by the Annual General Meeting upon recommendation of the Board of Directors or if the general reserve reaches 50% of the Company's paid-up capital;</p> <p>c. A sum equal to 5% of the paid-up capital shall be deducted and allocated for distribution to the shareholders as a first share of profit. However, if the profit in any given year is not sufficient to distribute the 5% dividend, no claim for the same can be</p>	<p>توزع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وفقاً لما يلي:-</p> <p>أ. تقتطع (10%) عشرة بالمائة من صافي الأرباح تخصص لحساب الاحتياطي القانوني ويوقف هذا الاقتطاع متى بلغ مجموع الاحتياطي قدرًا يوازي (50%) خمسين بالمائة على الأقل من رأس مال الشركة المدفوع وإذا نقص الاحتياطي عن ذلك تعين العودة إلى الاقتطاع .</p> <p>ب. كما يجوز اقتطاع 10% ويخصص للاحتياطي العام. وعلى الجمعية العمومية السنوية وقف هذا الاقتطاع بتوصية من مجلس الإدارة أو إذا بلغ الاحتياطي العام نصف رأس مال الشركة المدفوع.</p> <p>ج. يقتطع مبلغ يعادل 5% من رأس المال المدفوع ويخصص للتوزيع على المساهمين كنصيب أول من الأرباح. غير أنه إذا كانت الأرباح في أي سنة من السنين غير كافية لتوزيع أرباح الأسهم البالغة نسبتها 5% فلا يجوز المطالبة بها من أرباح الأعوام التالية:</p>



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/07/2017



<p>made from the profits in the following years.</p> <p>d. After making the aforementioned deductions and reserves, a sum not exceeding 10% of the remaining net profit shall be allocated as remuneration for the Directors. The Board of Directors shall propose the remuneration and present such proposal to the general assembly for consideration. Fines imposed on the company by the Authority or competent authority due to the violations of the board of directors to the companies law or statute of the company during the ended financial year shall be deducted from such remuneration. The general assembly may choose not to deduct such fines if it is found that they are not resulted from any default or mistake from the part of the board of directors.</p> <p>e. The balance of the net profit may then be distributed to the shareholders or may be carried forward to the next year or may be allocated for the optional reserve for specific purposes, and may not be used for any other purposes unless by a decision issued by the general assembly of the company.</p>	<p>د. تخصص نسبة لا تزيد على (10%) من الربح الصافي للسلة المالية المنتهية بعد خصم كل من الاستهلاكات والاحتياطيات كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة ويقترح المجلس المكافأة وتعرض على الجمعية العمومية للنظر فيها، وتخصم من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد وقعت على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالقات مجلس الإدارة لقانون الشركات أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة.</p> <p>هـ. يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين أو يرحل بناءً على اقتراح مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي اختياري يخصص لأغراض محددة ولا يجوز استخدامه لأية أغراض أخرى إلا بموجب قرار صادر عن الجمعية العمومية للشركة.</p>
<p><b>ARTICLE 68</b></p>	<p><b>المادة (68)</b></p>
<p>The optional reserve may be used based on the decision of the board of directors as the interests of the company may require. The optional reserve may not be distributed among the shareholders; however, any amount exceeding 50% of the capital may be distributed among the shareholders as profits during the years when the company does not make enough profits to distribute among the</p>	<p>يتم التصرف في الإحتياطي الاختياري بناءً على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة ولا يجوز توزيع الإحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المصدر لتوزيعه كأرباح على المساهمين في السنوات التي لا تحقق الشركة فيها أرباحاً صافية كافية للتوزيع عليهم.</p>



طبق الأصل  
25/07/2017

*[Handwritten signature]*



shareholders.	
<b>ARTICLE 69</b>	<b>المادة (69)</b>
Profits are paid to the shareholders in accordance with the regulations, resolutions and circulars issued by the Authority with the regard. The company may distribute the profits among the shareholders on yearly, bi-yearly or quarterly basis according to the profits distribution policy and / or decisions proposed by the board of directors and adopted by the general assembly of the company.	تدفع الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن ويجوز للشركة توزيع أرباح سنوية أو نصف أو ربع سنوية على المساهمين وفقاً لسياسة توزيع أرباح و/أو قرارات يقترحها مجلس الإدارة وتعتمدها الجمعية العمومية للشركة.
<b>ARTICLE 70</b>	<b>المادة (70)</b>
No decision issued by the general assembly disclaiming the board of directors shall be considered as waiver of the civil liability case against the board members due to mistakes committed by them during the implementation of their duties. In case the act resulting in such liability is presented before the general assembly and the latter confirmed the same, it only lapses one year after such general assembly meeting. However, if the act of board members causing such liability is a criminal offense, the liability may not be waived until the public case is waived.	لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العمومية بإبراء ذمة مجلس الإدارة بسقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهمتهم وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العمومية وصادقت عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد هذه الجمعية، ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.
<b>ARTICLE 71</b>	<b>المادة (71)</b>
The Company shall be dissolved for any of the following reasons: a. Expiry of the period fixed herein unless renewed in accordance with the provisions herein, b. Accomplishment of the objective for which the Company was established; c. Loss of all or most of the company's funds in a way that the investment of the remaining funds becomes unfeasible. d. Merger in accordance with the provisions of the companies law.	<b>تنتحل الشركة لأحد الأسباب التالية:</b> أ. إنتهاء المدة المحددة في هذا النظام الأساسي ما لم تجدد المدة طبقاً للقواعد الواردة بهذا النظام. ب. إنتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله. ج. هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر إستثمار الباقي إستثماراً مجدداً. د. الإندماج وفقاً لأحكام قانون الشركات هـ. صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بحل



*[Handwritten signature]*

طبق الأصل  
25/67/2017



<p>e. Issuance of a special resolution by the general assembly to dissolve the company;</p> <p>f. Issuance of a final judgment to dissolve the company.</p>	<p>الشركة. و. صدور حكم قضائي بحل الشركة.</p>
<p><b>ARTICLE 72</b></p>	<p>المادة (72)</p>
<p>If the losses of the company reach half the capital thereof, the board of directors shall, within thirty (30) days from the date of disclosure of the periodic and annual financial lists of the company to the Authority, summon a general meeting to convene in order to pass a special resolution in dissolution of the company prior to the set out term thereof or in its continuation to undertake the activity thereof.</p>	<p>إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس مالها المصدّر وجب على مجلس الإدارة خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الإفصاح للهيئة عن القوائم المالية الدورية أو السنوية دعوة الجمعية العمومية للانعقاد لإتخاذ قرار خاص بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها أو إستمرارها في مباشرة نشاطها.</p>
<p><b>ARTICLE 73</b></p>	<p>المادة (73)</p>
<p>Upon the expiry or dissolution of the company before its expiry, the general assembly, upon the request of the board of directors, shall determine the method of liquidation and shall appoint one or more liquidators. The general assembly shall also determine the powers of the liquidators and the power of the board of directors shall cease once the company is dissolved; however, the board of directors shall continue managing the company and shall be considered by third parties as the liquidator until the appointment of liquidators. The power of general assembly shall continue to be valid during the liquidation period until the liquidation is completed.</p>	<p>عند إنتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناءً على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطاتهم وتنتهي سلطة مجلس الإدارة بحل الشركة ومع ذلك يستمر مجلس الإدارة قائم على إدارة الشركة ويعتبر بالنسبة إلى الغير في حكم المصفين إلى أن يتم تعيين المصفي، وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم الإنتهاء من كافة أعمال التصفية.</p>
<p><b>ARTICLE 74</b></p>	<p>المادة (74)</p>
<p>After the elapse of two financial years from the company incorporation date and realization of profits, the company may provide voluntarily contributions for social service purposes based on a special</p>	<p>يجوز للشركة بموجب قرار خاص بعد إنقضاء سنتين ماليتين من تاريخ تأسيسها وتحقيقها أرباحاً، أن تقدم مساهمات طوعية لأغراض خدمة المجتمع + ويجب ألا تزيد على (2%) من متوسط الأرباح الصافية للشركة خلال السنتين</p>



<p>resolution provided that these contributions shall not exceed (2%) of the average net profits of the company within the two financial years preceding the year in which the voluntarily contribution is provided.</p>	<p>الماليين السابقين للسنة التي تقدم فيها تلك المساهمة الطوعية.</p>
<p><b>ARTICLE 75</b></p>	<p><b>المادة (75)</b></p>
<p>The company is subject to Union law and the resolution of governance regulations and the standards of organizational adherence and the resolutions in implementation of the provisions of companies law, and these shall be deemed an integral part of the company's statute and supplementary thereto.</p>	<p>يسري على الشركة القانون المصرفي وقرار ضوابط الحوكمة ومعايير الإنضباط المؤسسي والقرارات المنفذة لأحكام قانون الشركات ، ويعتبر جزءاً لا يتجزأ من النظام الأساسي للشركة ومكماً له.</p>
<p><b>ARTICLE 76</b></p>	<p><b>المادة (76)</b></p>
<p>The company's board of directors, CEO, managers and auditors should facilitate the proceedings of periodic inspection which will be conducted by the Authority through the inspectors assigned thereby and for the submission of the data or information requested by the inspectors, and also for the inspection of the company's proceedings and books or any papers or records at the company's branches and subsidiary inside the country and abroad or at the auditor thereof.</p>	<p>على مجلس إدارة الشركة والرئيس التنفيذي والمديرين بالشركة ومدققي حساباتها تسهيل أعمال التفتيش الدوري الذي تقوم به الهيئة من خلال المفتشين المكلفين من قبلها وتقديم ما يطلبه المفتشين من بيانات أو معلومات ، وكذلك الإطلاع على أعمال الشركة ودفاتها أو أية أوراق أو سجلات لدى فروعها وشركاتها التابعة داخل الدولة وخارجها أو لدى مدقق حساباتها.</p>
<p><b>ARTICLE 77</b></p>	<p><b>المادة (77)</b></p>
<p>a. In case of any contradiction between any of the provision herein and any of the provisions of the companies law or regulations, resolutions and circulars thereof, the latter provisions shall prevail. b. This Statute was drafted in Arabic and English languages; however, in case of any conflict, the Arabic text shall prevail.</p>	<p>أ- في حال التعارض بين النصوص الواردة بهذا النظام مع أي من الأحكام الواردة بقانون الشركات أو الأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له فإن تلك الأحكام هي التي تكون واجبة التطبيق. ب- حُرر هذا النظام باللغتين العربية والإنجليزية ومع ذلك تطبق أحكام النص الوارد باللغة العربية بغض النظر عما ورد في النص الإنجليزي عند وجود التعارض</p>



<b>ARTICLE 78</b>	<b>المادة (78)</b>
This statute shall be published according to the Law.	يودع هذا النظام وينشر طبقاً للقانون.

<p>The general meeting authorized the following-</p> <p>1- Bank's CEO, <b>Mr. Mohamed Ahmed Nasr Abdin</b> - ID no (784-1943-5205251-1).</p> <p>2- . Legal Advisor and Board Secretary <b>Mr. Tarig Osman Abbas Bakheit</b> ID no (784-1965-9684975-0).</p> <p>To sign and attest the amended articles of association approved by the shareholders of the company, before the notary public and all the competent authorities based on the special resolution issued by the general meeting of the company held in 29 February 2016.</p>	<p>فوضت الجمعية العمومية كل من:-</p> <p>1- الرئيس التنفيذي للبنك السيد/ محمد أحمد نصر عابدين - بطاقة هوية رقم (784-1943-5205251-1).</p> <p>2- مستشار قانوني وسكرتير مجلس الإدارة السيد / طارق عثمان عباس بخيت - بطاقة هوية رقم (784-1965-9684975-0).</p> <p>وذلك بتوقيع وتوثيق النظام الأساسي المعدل الذي أقره مساهمو الشركة وذلك أمام الكاتب العدل وجميع الجهات المختصة بموجب القرار الخاص الصادر عن الجمعية العمومية للشركة المنعقدة في 29 فبراير 2016.</p>
--	---

محمد أحمد نصر عابدين  
الرئيس التنفيذي للبنك

طارق عثمان عباس بخيت  
مستشار قانوني وسكرتير مجلس الإدارة

